



PTC
ÜRÜN TEST VE BELGELENDİRME
SAN. TİC. LTD. ŞTİ



DENEY RAPORU
TEST REPORT

AB-1374-T
2021-PTC-1155-1
10-21

Müşteri Adı / Adresi:
Customer name / address

DİZEN MOTOR SAVUNMA ENDÜSTRİ A.Ş.
Muallimköy Mah. Deniz Cad. No:143/2 A7 Blok Kat: 2 No: 30 BİLİŞİM VADİSİ –
Gebze/Kocaeli – TURKEY

İstek Numarası
Order No.

2021-PTC-1155

Numunenin adı ve tarifi
Name and identity of test item

JENERATÖR / GENERATOR

Numunenin kabul tarihi
The date of receipt of test item

-

Açıklamalar
Remarks

Ürün ilgili testlerden geçmiştir, lütfen raporu inceleyiniz.
The product passes related tests, see report below.

Deneyin yapıldığı tarih
Date of Test

20.10.2021

Raporun Sayfa Sayısı
Number of pages of the Report

13

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti., TÜRKAK'tan AB-1374-T akreditasyon dosya numarası ile TS EN ISO IEC 17025:2017 standardına göre akredite edilmiştir. PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic Ltd. Şti. accredited by TÜRKAK under registration number AB-1374-T accreditation file no for TS EN ISO IEC 17025:2017 as test laboratory”
Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınırlığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği(EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır.
Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports

Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir.

The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.



Deneyi Yapan Personel
Person in Performing the Test

Harun Ekrem ÇELİK

Laboratuvar Teknik Yöneticisi
Laboratory Technical Manager

Murat ÇİTİL

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@pctesting.com web: www.pctesting.com



PTC
ÜRÜN TEST VE BELGELENDİRME
SAN. TİC. LTD. ŞTİ

DENEY RAPORU
TEST REPORT

AB-1374-T

2021-PTC-
1155-1

10-21

Deney Standardı / Test Standard: TS EN 60204-1 Makinalarda güvenlik - Makinaların elektrik donanımı – bölüm 1: Genel kurallar / Safety of machinery – Electrical equipment of machines Part 1: General requirements

Akreditasyon Kapsamında Uygulanan Deneyler
List of Tests applied under Accreditation Scope:

Akreditasyon Kapsamı Dışında Uygulanan Deneyler
List of Tests not applied under Accreditation Scope:

(18.2) Toprak devamlılığı deneyi /

Earth Continuity Test

(18.3) İzolasyon direnci deneyi /

Insulation resistance test

(18.4) Yüksek gerilim deneyi /

Electric strength test

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctesting.com web: www.ptctesting.com

Dok.No: PR.20-RP.07 / Rev.Tarihi: 30.03.2021 / Rev. No: 04

Sayfa/Page 2 / 13

DENEY RAPORU / TEST REPORT
TS EN 60204-1

Rapor Numarası <i>Report number</i>	:	2021-PTC-1155-1
Veriliş Tarihi <i>Date of issue</i>	:	26.10.2021
Toplam Sayfa Sayısı <i>Total number of pages</i>	:	13
Deneği Yapan Laboratuvar <i>Testing Laboratory</i>	:	PTC ÜRÜN TEST VE BELGELENDİRME
Adres <i>Address</i>	:	Aydınlı Mah.Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi D1 Blok No.26 AYDINLI-TUZLA/İSTANBUL
Denej Adresi <i>Testing Location</i>	:	Aydınlı Mah.Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi D1 Blok No.26 AYDINLI-TUZLA/İSTANBUL
Başvuranın Adı <i>Applicant's name</i>	:	DİZEN MOTOR SAVUNMA ENDÜSTRİ A.Ş.
Adresi <i>Address</i>	:	Osmangazi Mah. Mehmet Deniz Kopuz Cad. No:25/1 Esenyurt / İSTANBUL
Denej Ayrıntıları <i>Test Specifications</i>	:	
Standard	:	TS EN 60204-1 : 2018
Denej Prosedürü <i>Test procedure</i>	:	Denej standartlarına göre kısmi denejler/ <i>According to the test standard partial tests</i>
Standard Dışı Denej Yöntemi <i>Non-standard test method</i>	:	-
Denej Raporu Form No <i>Test report form no</i>	:	PR.20-RP.07
Denej Rapor Form(ları) Oluşturan <i>Test report form(s) originator</i>	:	PTC
Ana TRF <i>Master TRF</i>	:	2018-01
<p>Denej ve/veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve denej metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. Bu raporda verilen sonuçlar ve değerlendirmeler sadece üretici/başvuru sahibi tarafından test için sağlanan ürün/sistem ile ilgilidir. Üretilen diğer bütün modellerin bu raporda verilen gereksinimleri karşılması üreticinin/başvuru sahibinin sorumluluğundadır.</p> <p><i>The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report. The test results presented in this report relate only to the object/system tested. The results contained in this report reflect the results for this particular model and serial number. It is the responsibility of the manufacturer/applicant to ensure that all production models meet the intent of the requirements detailed within this report.</i></p>		
Denej Numunesi Açıklaması <i>Test item description</i>	:	JENERATÖR / GENERATOR
Marka <i>Trade Mark</i>	:	DİZEN MOTOR
Üretici <i>Manufacturer</i>	:	DİZEN MOTOR SAVUNMA ENDÜSTRİ A.Ş.
Model/Tip <i>Model /Type reference</i>	:	TR-Batu01
Beyan Değerleri <i>Ratings</i>	:	220-240V AC ; 2,8kW ; 50Hz
<p>Bu rapor, Laboratuvarımızın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz. İmzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.</p> <p><i>This report may not be copied or reproduced in part without the written permission of the Laboratory. Signed and unsealed reports are invalid</i></p>		

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.

Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@pctesting.com web: www.pctesting.com

Ek Dosya Listesi (Eklerin içerdği sayfa sayısı dahil) :

List of attachments (including a total number of pages in each attachment) :

Ek.1 / Attachment.1 - Ölçüm Cihazları / Measuring Equipments

Ek.2 / Attachment.2 - Görsel Dökümanlar / Photo Documentation

Deney Özeti / Summary of testing : Deney standartlarına göre kısmi deneyler / According to the test standard partial tests

Gerçekleştirilen testler (test adı ve test maddesi)

Tests performed (name of test and test clause):

(Cl. 18.2) Toprak devamlılığı deneyi /

Earth Continuity Test

(Cl. 18.3) İzolasyon direnci deneyi /

Insulation resistance test

(Cl. 18.4) Yüksek gerilim deneyi /

Electric strength test

Test yeri / Testing location:

Aydınlı Mah.Patlayıcı Maddeler Yolu
Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi D1 Blok
No.26 Aydınlı-TUZLA/İSTANBUL

Etiket plakasının kopyası / Copy of marking plate:

Üretici / Manufacturer	DİZEN MOTOR SAVUNMA ENDÜSTRİ A.Ş.
Adres / Adress	Muallimköy Mah. Deniz Cad. No:143/2 A7 Blok Kat: 2 No: 30 BİLİŞİM VADİSİ – Gebze/Kocaeli - TÜRKİYE
Ürün / Product	JENERATÖR
Marka / Brand	DİZEN MOTOR
Model / Type	TR-Batu01
Çalışma Gerilimi / Working Voltage	220-240 V
Güç / Power	2,8 kW
Frekans / Frequency	50 Hz
Üretim yılı / Year of Production	2021
Made in Turkey	

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/Istanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctesting.com web: www.ptctesting.com

Olası Deney Durumu Kararları/ Possible test case verdicts:

- deney durumu deney numunesi için geçerli değildir...: N/A
test case does not apply to the test object
- deney numunesi gereksinimi karşılıyor.....: P (Pass / Geçti)
test object does meet the requirement
- deney numunesi gereksinimi karşılamıyor.....: F (Fail / Kaldı)
test object does not meet the requirement

Genel Açıklamalar / General Remarks

Bu raporda sunulan test sonuçları yalnızca test edilen nesneyle ilgilidir. Bu rapor, yayınlayan test laboratuvarının yazılı onayı olmaksızın tamamen veya kısmen çoğaltılamaz.

"(Bakınız Kutu #)" rapora eklenen ek bilgilere işaret etmektedir.

"Ekli tabloya bakınız", rapora eklenen bir tabloya atıfta bulunmaktadır.

Parantez içerisindeki madde numaraları, ilgili deney standardında geçen maddelere karşılık gelir.

The test results presented in this report relate only to the object tested. This report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of the Issuing testing laboratory. "(See Enclosure #)" refers to additional information appended to the report. "(See appended table)" refers to a table appended to the report.

Bu rapor boyunca nokta / virgül ondalık ayracı olarak kullanılır.

Throughout this report comma / point is used as the decimal separator.

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

1. Deney Numunesinin Tanımı / Identification of the test samples

1.1 Fonksiyon / Function

1.2 Teknik Bilgiler / Technical Info

2. Değerlendirmeler / Evaluations

Ek.1 / Attachment.1 - Ölçüm Cihazları / Measuring Equipments

Ek.2 / Attachment.2 - Görsel Dökümanlar / Photo Documentation

1. Deney Numunesinin Tanımı / Identification of the test samples

1.10 Fonksiyon / Function

Elektriksel aksamaları kullanıldığından dolayı ürün güvenlik testine alınmıştır.

Because of the use of electrical components, the product has been tested for safety.

1.20 Teknik Bilgiler / Technical Info

Ürün / Product:	JENERATÖR / GENERATOR
Model / Type:	TR-Batu01
Çalışma Gerilimi / Working Voltage:	220-240V AC
Beyan Gücü / Rated Power:	2,8 kW
Tarih / Date	2021
Üretici / Produced By :	DİZEN MOTOR SAVUNMA ENDÜSTRİ A.Ş.

2.Değerlendirmeler / Evaluations

Bu cihaz EN 60204-1 standardının elektriksel güvenlik gerekliliklerine göre deney işlemlerine tabi tutulmuştur. / This product was tested for the conformity of electrical safety requirements of EN 60204-1

Uygulanan deneyler ve yapılan incelemeler şunlardır:

- Toprak devamlılığı deneyi (Md. 18.2) / Earth Continuity Test (Cl. 18.2)
- İzolasyon direnci deneyi (Md. 18.3) / Insulation resistance test (Cl. 18.3)
- Yüksek gerilim deneyi (Md. 18.4) / Electric strength test (Cl. 18.4)

TS EN 60204-1			
18.2	TOPRAK SÜREKLİLİĞİ TESTİ EARTH CONTINUITY TEST		
Makine Parçaları / Part Of Machine	Max. Değer / Earth Continuity (Limits)	Sonuç / Results	P or F or N/A
PE – Gövde 1	0.5 Ω	R: 0,023 Ω	P
PE – Gövde 2	0.5 Ω	R: 0,042 Ω	P
PE – Gövde 3	0.5 Ω	R: 0,021 Ω	P
PE – Gövde 4	0.5 Ω	R: 0,025 Ω	P
Deney Akımı : 10 A			

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctesting.com web: www.ptctesting.com

TS EN 60204-1			
18.3	İZOLASYON DİRENCİ ISOLATION RESISTANCE		
Makine Parçaları / Part Of Machine	Gerekli R (MΩ) / Necessary R (MΩ)	Sonuç / Results	P or F or N/A
L-Gövde 1	≥1 MΩ	R =999,9 MΩ	P
L-Gövde 2	≥1 MΩ	R =999,9 MΩ	P
N-Gövde 3	≥1 MΩ	R =999,9 MΩ	P
N-Gövde 4	≥1 MΩ	R =999,9 MΩ	P
Deney Gerilimi: 500 V DC			

TS EN 60204-1			
18.4	ELEKTRİK DAYANIMI ELECTRIC STRENGTH		
Makine Parçaları / Part Of Machine	Voltaj / Voltage (V AC)	Delinme / Puncture (Yes/No)	P or F or N/A
L-Gövde 1	1000	Hayır / No	P
L-Gövde 2	1000	Hayır / No	P
N-Gövde 3	1000	Hayır / No	P
N-Gövde 4	1000	Hayır / No	P

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.

Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctestng.com web: www.ptctestng.com

EK DOSYA 1 / ATTACHMENT 1

Ölçüm Cihazları / Measuring Equipments

Ekipman No Equipment No	Ekipman Türü Kind of Equipment	Model Tip Model Type	Üretici Manufacturer	Son Kal. Tarihi Last Cal. Date	Test Maddesi Test Clause
1	Kompakt CE Deney Cihazı <i>Portable Compact Tester</i>	MI-2094	METREL	23.08.2021	-

DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.

Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@pctesting.com web: www.pctesting.com

EK DOSYA 2 / ATTACHMENT 2

Görsel Dökümanlar / Photo Documentation



DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctesting.com web: www.ptctesting.com



DENEY RAPORU / TEST REPORT

PTC Ürün Test ve Belgelendirme San. Tic. Ltd. Şti.
Aydınlı Mah. Patlayıcı Maddeler Yolu Cad. Beyoğlu Sanayi Sitesi. D1 Blok No:26 Tuzla/İstanbul-Turkey
Tel: +90 216 225 03 41 e-mail: info@ptctesting.com web: www.ptctesting.com